

N. 2002 — 2959

[C — 2002/36053]

19 JULI 2002. — Décret houdende wijziging van het decreet van 22 december 1993 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1994 (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. In artikel 12 van het decreet van 22 december 1993 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1994, wordt § 3 vervangen door wat volgt :

« § 3. Het Fonds stelt financiële hulpmiddelen ter beschikking van land- en tuinbouwers, hun verenigingen en coöperaties, coöperaties van consumenten die als doelstelling de uitbating van een land- en/of tuinbouwbedrijf hebben en rechtspersonen met maatschappelijke of sociale doelstelling die een landbouw- of tuinbouwactiviteit hebben. Deze middelen moeten de verrichtingen bevorderen die de duurzaamheid van de land- en tuinbouwbedrijven verhogen, hun rendabiliteit verzekeren en opvoeren, en de kostprijzen verminderen.

De Vlaamse regering kan nadere regels en voorwaarden bepalen waaraan de verenigingen, coöperaties en rechtspersonen met maatschappelijke of sociale doelstelling die land- en tuinbouwactiviteiten hebben, moeten voldoen.

Onder verrichting wordt verstaan :

- a) een investeringsverrichting : verrichting om goederen van blijvende aard te verwerven, uit te breiden of te verbeteren, zoals grond, gebouwen, constructies, bedrijfsuitrusting, installaties, machines, werktuigen en materiaal;
- b) en omschakeling van bedrijven ingevolge gewijzigde economische omstandigheden;
- c) de installatie van jonge land- en tuinbouwers;
- d) de verwerking en commercialisering van land- en tuinbouwproducten, voornamelijk bij wijze van coöperatie. »

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 19 juli 2002.

De minister-president van de Vlaamse regering,
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,
V. DUA

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening,
D. VAN MECHELEN

—
Nota

Zitting 2001-2001 :

Stukken. — Voorstel van decreet : 1200 – Nr. 1. – Verslag : 1200 – Nr. 2. – Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 1200 – Nr. 3

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 9 juli 2002.

—
TRADUCTION

F. 2002 — 2959

[C — 2002/36053]

19 JUILLET 2002. — Décret modifiant le décret du 22 décembre 1993 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1994 (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

Art. 2. Dans l'article 12 du décret du 22 décembre 1993 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1994, le § 3 est remplacé par ce qui suit :

« § 3. Le Fonds procure des moyens financiers aux agriculteurs et horticulteurs, à leurs organisations et coopératives, et aux coopératives de consommateurs qui ont pour objet l'exploitation d'une entreprise agricole et/ou horticole, ainsi qu'aux personnes morales à finalité sociales ou sociétale exerçant une activité agricole ou horticole. Ces moyens financiers doivent favoriser les opérations qui accroissent la durabilité des entreprises agricoles et horticoles, assurent et améliorent leur rentabilité et diminuent les coûts.

Le Gouvernement flamand peut fixer les modalités et les conditions auxquelles doivent satisfaire les organisations, coopérations et personnes morales à finalité sociale ou sociétale exerçant une activité agricole ou horticole.

On entend par opération :

- a) une opération d'investissement : une opération par laquelle sont acquis, élargis ou améliorés, des biens durables tels que des terrains, bâtiments, constructions, équipements d'exploitation, installations, machines, outils et matériaux;
- b) la reconversion d'entreprises à la suite de changement des conditions économiques;
- c) l'installation de jeunes agriculteurs et horticulteurs;
- d) le traitement et la commercialisation de produits agricoles et horticoles, principalement dans le cadre de coopératives. »

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 19 juillet 2002.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAEL

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture,

V. DUA

Le Ministre flamand des Finances et du Budget, de l'Innovation, des Médias et de l'Aménagement du Territoire,

D. VAN MECHELEN

—
Note

Session 2001-2002 :

Documents. — Proposition de décret 1200 – N° 1. – Amendement 1200 – N° 2. – Texte adopté par l'assemblée plénière 1200 – N° 3

Annales. — Discussion et adoption. Séances du 9 juillet 2002.

N. 2002 — 2960

[C – 2002/36091]

**3 MEI 2002. — Besluit van de Vlaamse regering
houdende vaststelling van de regelen voor het beheer en de werking
van het Fonds voor Flankerend Economisch Beleid**

De Vlaamse regering,

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut;

Gelet op het decreet van 21 december 2001 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2002, inzonderheid op artikel 40;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 21 mei 1997 betreffende een geïntegreerde economische boekhouding en budgettaire rapportering voor de Vlaamse openbare instellingen;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Begroting, gegeven op 3 mei 2002;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Economie, Buitenlandse Handel en Huisvesting en de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. § 1. Dit besluit regelt de financiële werking en het financiële beheer van het Fonds voor Flankerend Economisch Beleid, hierna het Hermesfonds te noemen.

§ 2. Het inhoudelijke gedeelte dat betrekking heeft op materies waarvan de budgettaire weerslag ten laste valt van het Hermesfonds behoort krachtens het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering, tot de bevoegdheid van de Vlaamse minister, bevoegd voor het economisch beleid, die hiervoor subdelegatie kan verlenen aan de leidend ambtenaar van de administratie Economie.

Art. 2. De bij dit besluit verleende delegaties worden tevens verleend aan het personeelslid dat met de waarneming van het ambt van titularis is belast of dat hem vervangt bij tijdelijke afwezigheid of verhindering.

In geval van tijdelijke afwezigheid of verhindering plaatst het betrokken personeelslid, boven de vermelding van zijn graad en zijn handtekening de formule « Voor de (graad van de titularis), afwezig ».

Art. 3. § 1. De leidend ambtenaar van de administratie Economie, wordt aangewezen als leidend ambtenaar van het Hermesfonds. Aan hem wordt delegatie van bevoegdheid verleend om, namens de Vlaamse regering, nota's, ambtsberichten, briefwisseling en documenten met betrekking tot het dagelijks beheer en de organisatie van het Hermesfonds te ondertekenen.

§ 2. De leidend ambtenaar verleent alle goedkeuringen en ondertekent alle stukken die voor de financiële afhandeling van de dossiers ten laste van het Hermesfonds vereist zijn. Hij voert hierbij de titel van directeur-generaal van het Hermesfonds.

Art. 4. Het personeel van de administratie Economie en van de Algemene Administratieve Diensten van het departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw wordt ter beschikking gesteld voor de werking en het beheer van het Hermesfonds.

Art. 5. De uitrusting en de installaties van de administratie Economie en van de Algemene Administratieve Diensten van het departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw worden ter beschikking gesteld van het Hermesfonds.

Art. 6. Het besluit van de Vlaamse regering van 21 mei 1997 betreffende een geïntegreerde economische boekhouding en budgettaire rapportering voor de Vlaamse openbare instellingen is van toepassing wat betreft de begroting, de rekeningen en de boekhouding betreft.

Art. 7. De wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, die betrekking hebben op de vastleggingen en de uitgaven zijn van toepassing op het Hermesfonds.